

Нюр

6
2018

Нюр 2022

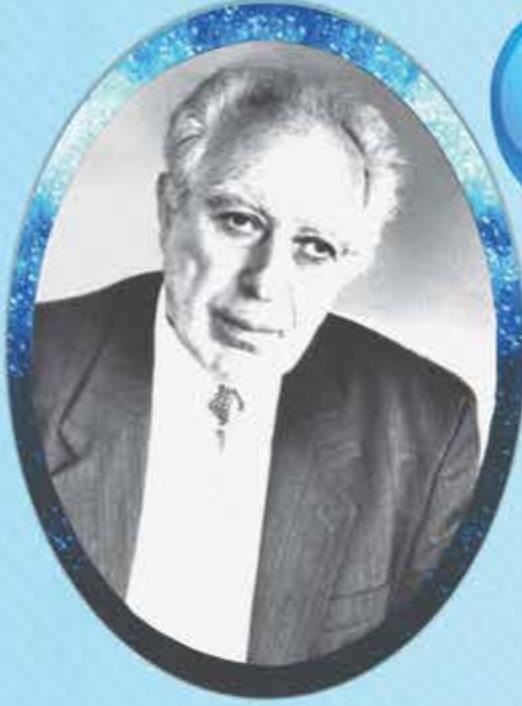
Нюр

2016

Нюр

6+

ISSN 0207-6543



Магомет МОКЪА

«НЮР» Китапчыкъ

Айдан бир кере чыкъгъан,
Мен окъургъа ашыкъгъан
Сенсе, сен, «Нюр» китапчыкъ,
Зауукъ, сейир китапчыкъ!

Сени окъуй, Зулийни,
Ачемезни, Алийни
Кесиме шуёх этдим, –
Ала бла ох этдим.

Хар суратынг да – омакъ,
Хапарла, таурух, жомакъ,
Назмула да бар сенде.
Кёп зат къалыр эсимде.

Къууандыраса мени:
«Сёзберни», элберлени
Терк окъуна билеме,
Билмечиге кюлеме.

«НЮРГЕ» – 40 жыл

Багъалы шуёхларыбыз, «Нюр» журналны окъугъан жашчыкъла бла кызычыкъла! Сизге, таулу сабийлеге, жарыкълыгъын берип турған «Нюр» журналыбыз басмадан чыгып тебирегенли 40 жыл болду.

«Нюр» журналны бириңчи номери басмадан 1982 жылны январь айында чыкъгъанды. Ол ишни къурагъанла Къабарты-Малкъарны жазыучуларыны Союзу бла Комсомолну обкому эдиле. Журналны редакциясында халкъыбызда атлары айтылған, сабийлеке жазған, сиз сүйген адамла ишлеп келгендиле. Аланы санларында түрлю-түрлю жыллада Гуртуланы Элдар, Токумаланы Жагъафар, Мокъаланы Магомет, Тёппеланы Алим, Байзуллаланы Алий, Беппайланы Муталип, Мусукаланы Сакинат, Сабанчыланы Арипа, Бегийланы Абдуллах эм башхала.

Биз да, бүгүн «Нюр» журналны редакциясында ишлегенле – суратчыла, журналистле, редколлегияны членлери – сизге аталып чыкъгъан жангыз журналыбызды сиз сюерча этерге итинебиз.

«Нюр» журналны юбилей байрамы бла барыгъызында алгыштайбыз.

Саулукълу, окъуулу, билимли, иш кёллю адамла болуп, малкъар халкъыбызды, ата-аналарыгъызынды къуандырыгъыз! Жолугъуз нюрлю болсун!

«Нюр» журналны редакциясы



АНА ТИЛИБИЗНИ

«Нюр» журналны окъуучулары!

«Нюр» журналға 40 жыл болғаны бла байламлы, сизни ол байрам бла жөргөмиден алғыштайма.

Бизни республикада къабарты эм малкъар тилледе сабийлеге журналла чыгып башлагъаны уллу жамаутасаясат эм маданият магъаналы иш болгъанды. Манга – кеси заманында ол ишни бардырып ючөн, къыралны бийик федерал органларындан ыразылыкъ алып айланнган адамъа, 40 жылны ичинде журналла сабийлени художестволу эм эстетика жаны бла юретиуге багъа жетmez юлюш къошуп тургъанлары бютюнда къууанчлыды.

Түрлю-түрлю кезиуледе «Нюр» журналны редакциясы, аны баш редакторлары Гуртуланы Элдар, Мусукаланы Сакинат, Сабанчыланы Арипа журналны тёгерегине художестволу, адабият, педагогика жаны бла да жарыкъ хунерли адамланы жыйгъандыла. «Нюр» журналны хайырындан республикада, та-маталагъа сый бере, намыс эте, тин хазнабызын багъалай билген, Къабарты-Малкъарны, уллу Ата журтубуз Россейни да суюген сабийлени тёлюлери ёсгендиле.

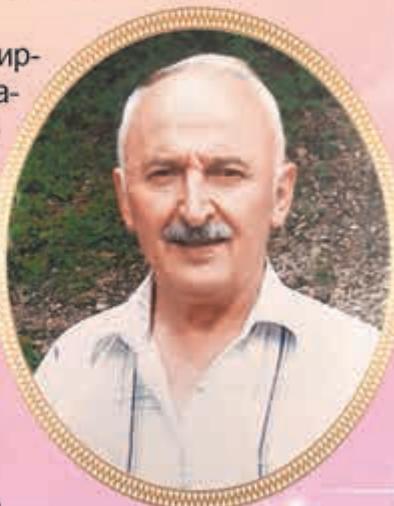
«Нюр» журнал бүгүн да сурамлыды. Аны сабийле, ата-анала да сакълайдыла. Редакциягъа, окъуучулагъа да бийик жетишмие тилейме, суюген «Нюр» журналыма уа – узакъ жыллагъа ахшы жол!

ЗУМАКЪУЛЛАНЫ / Мустафана жашы Борис КъМР-да адамны эркинликleri жаны бла уполномоченный, тарых илмуланы доктору.

«Нюр» журналны жарыкъ күнүнде, битеу таулу сабийлени халкъыбызыны да байрам күнүнде, мен миллет сабий журналыбызыгъа кеси ыразылыгъымы айтыргъа сюеме:

– Таулу сабийлеге шүөх бола, ана тилибизни иги билирге, сюерге себеплик эте, кёп жылланы жаша! «Нюр» – сабийле бла ана тилибизни арасында кёпюрдю. Ол кёпюр жарыкъ болургъа тишишлиди – тейри кылышы сыйфатлы. Аны окъуй, сабийлеребиз да, туудукъларыбыз да жангы сёзле да билирле, уллу дуниягъа белгили ана тилибиз болғанына да ёхтемлене жашарла дейиме. Быллай аты болған, кеси да ариу журналыбыз, ана тилибизге шауданлыкъ эте, кёп жылланы къууандырыр бизни!

СОЗАЙЛАНЫ Ахмат,
Къабарты-Малкъарны, Къараачай-Черкесни да халкъ поэти.



ШАУДАНЫ – «НЮР»

Багъалы сабийле!

Сизге аталған «Нюр» журнал чыгъып башлағынды быйыл 40 жыл толады. Быллай ариу, керти хапарчы журналы болған хар миллетте да уллу насыпды, аны магъанаасы чексизди! Сизни бу жарыкъ байрам бла алгыштай, мен барыгъызгъа да саулукъ, насып, узакъ ёмюр тилейме!

Ёз тилибизде чыкъган журналыбыз а мындан ары да игиден-иги бола, ариу суратлары, назмулары, жомакълары бла сизни къуандыргъанлай, тилигизни байыкъландыргъанлай турсун, кёп жылланы оғырлу сөз нёгеригиз болсун!

Хурмет бла Къабарты-Малкъар Республиканы
Башчысыны кенгешчиси, Российской Федерациины
сыйлы экономисти УЯНАЛАНЫ Аминат.



Оғырлу жыл болуп келсин Жангы жыл, багъалы да, сыйлы да «Нюр»! Нюрюнгү къызғанмайса бетлеринден нюр келген сабийлеке. Бир талай тёлюнү ёсдюргенсе, жашаугъа хазырлагъанса, мындан арысында да жомакъ тилли, таза ниетли «Нюрюбюз» кеси-ни окъуучуларыны алларында эм сыйлы борчун тынгылы толтуруп турлугъуна ийнанабыз.

«Нюрню» биринчи баш редактору аты айтылған уллу жазыучубуз, КъМР-ни халкъ жазыучусу Гуртуланы Элдар эди.

Сабийлеке аталған журналыбызда КъМР-ни халкъ жазыучусу Токумаланы Жагъафар да ишлеп кетгенди. Аны «Алдарбек», «Чонай» деген чам хапарларыны жигитлери бла миллетибизни бир талай тёлюсю ёгенди.

Элдар бла Жагъафар тутхан байракъыны не аз да эниш этмегенлей, бусагъатдагъы нюрчюле да ёхтем элтедиле. Алагъа саулукъ тилейбиз, «Нюрге» да – ёмюрлюк.

ДОДУЛАНЫ Аскер,
«Минги -Тау» журналны баш редактору.





ГУРТУЛАНЫ Элдар – малкъар жазыучу, Къабарты-Малкъарны эм Россейни культурасыны сыйлы къуллукъчусу, кёп тилледе чыкъгъан иги кесек китапны автору, «Нюр» журналны биринчи баш редактору болғанды.

ЖОМАКЪЛЫ КЕЧЕ

Жангы жылгъа бир күн къалып, шахардан айтханыча, бир уллу коробка бла бир ёлка илляула келтирди. Ол санда бир уллу айыу, бир бёрю, тюлкю, хораз, къоян, киштик, эки чычханчыкъ, сора бир эрленчик. Гитче коробкада уа – кёп шарла бла бир уллу къызыл жулдуз.

Уллу отоуну тюз да ортасында столну кетерип, назы терекни тохташдырыла. Бу ишге битеу юйор къатыша эди. Ата омакъ терекни бутакъларына Ана берген илляуланы тагъя эди. Амма, ары такъ, бери такъ деп, оноу эте эди. Ана, мияла илляуланы сыйпал-сылап узата, кеси да сабийча къууана эди. Жукъ этмесе да, ары-бери ышыла айланнган а Алим эди. Ол, бир талай кампетни тындырып, аланы къагъытларын ёлканы тюбюне – Айыуну аллына ата эди. Къызылуурут Къар аппаны уа артмагъына эки шоколад атды.

Ингир бола, къонакъла да келе башладыла. Къонакъла десем да – Хасанны тенглери. Ана аланы эм алгъа тынгылы сыйлады: бал къалачла бла татлы чай ичирди. Сора сабийле, ариу жасалгъян ёлкагъа да сюйюне, телевизоргъа да къарай, заманларын зауукълу ётдюрдюле. Аны юсюне уа келген къонакъла саугъа къоллу болдула. Махмутха жарагъян экиатар къауал бердиле, Асхатха – жылтырауукъ керох, Аслийге – алтынчач гинжи, эм гитче Леначыкъга жумушакъ тюклю къоянчыкъ жетди.

Зауукълу кече эди Жангы жылны кечеси. Алай эм сейирлик ишле уа артда, къонакъла да кетип, таматала да тынчайгъандан сора башландыла.

Хасан да кече ёлкадан бир жанлыракъда диванда таянды. Ол бир кесек арыгъан да этгенди. Нек дегенде, адам къуру ишден угъай, оюндан да арыргъа болады.

Хасан бир ёлканы тёгерегинде жаннган уллу, къызыл жулдузгъа къарай эди, бир а къарамын къызылуурут Къар аппагъа бура эди.

Бир кесекден зауукълу кече жомакълы кечеге айлана тебиреди. Къайдан эсе да келген бир сейирлик макъам уллудан-уллу эшитиле башлады.

Эм алға илляу шарла кёкде жулдузлача жандыла. Үзы бла, Къар аппа мұжрасы бла къакъды да, уллу ёлка жеринде бурула башлады. Айыу, тюклю быдырын къашыды да, аяқъ бүгө чыкъды, ызы бла бёрю, къоянчыкъны да ал аягъындан тутуп, тепсей башладыла. Эрленчик, бутакъдан-бутакъга секире, чертлеуюклерин да ашай, тойчулагъа къошулду. Эки чычханчыкъ, бири киштикни сыртына къонуп, бири да къолтугъундан тутуп, тепсеуге киришдиле. Тюлкю бла хораз, къучакълашып, бурула тебиредиле.

Сейирлик макъам а, къууанчлы тартыугъа бурулуп, жомакълы кечеге, Жанғы жылны къууанчлы кечесине къууат бере, битеу да дуниягъа жайылады.

Хасан ол байрам къууанчына, жарыкъ тойну толкъунларына бёленипди.

Бир заманда, музыканы тауушу узая, кечеги кёк да жарый башладыла. Аны бла бирге къууанчлы той да жомакълы кече бла бирге таусула тебиреди. Аппа жерине къайтды, айыу ёлканы тюбюнде тохтады, тюлкю бла хораз, бёрю бла къоян да жерлерин тапдыла, киштик бла чычханчыкъла да шошайдыла. Эрленчик, чертлеуюклерин артха, хуржунуна, жыйып, жерине жыйышды.

Ёлканы башында жулдуз а, алгъынча, жаннганлай тура эди...

Жомакълы кечени ызындан Жанғы жыл да келди. Хасанчыгъ' а тамам бир жылға тамата болду.





МУСУКАЛАНЫ Сакинат – малъкар назмучу, къара сэзню устасы. Сакинат адабият тинтиуле да жазгъанды. Ол отуз юч китапны авторуду. Китап басмада онсегиз жыл жетишишмили ишлеп, 1998 жылда «Нюр» журналгъа баш редактор болуп келгенди. Анда да онсегиз жыл махтаулу ишлегенди. Бююнлюкде «Заман» газетни культуры бёльюмюню таматасыды.

* * *

Ариуду къар. Жаууп турду кечени,
Ызы да жокъ кетгенлени, келгенни.
Бутакъладан ашыкъмайын агъады,
Эски жерни жанғы жырын тагъады.

Башил айда къар жаумаса, къыш болмаз,
Жауса жаусун, жолну жабыб' а къоймаз.
Юйге къайтыр узакъ кетип айланнган,
Алай жүрек bla бери байланнган.

Сууукъ болуп, кирип келир ююне,
Сабийлери къууанырла, кюлюрле.
Тагъылырла, чабарла да, бойнуна,
Ол чыгъарыр саугъаларын къойнундан.

Къартларына ол уюкъла кийдирир,
Бийчесине ариу жаулукъ келтирир,
Къызыгъына алыр къызыл чурукъла,
Къарда чапса, зыр-зыр эте турлукъла.

Жашчыгъына сыйлы кёлек чыгъарыр,
Биледи ол аны сакълап тургъанын.
Киштигине къаар да, жарыкъ кюлюр:
– Санга чурукъ, уюкъ да керек тюйюл! –

Мур-мур эте, кесин ышыр киштиги,
Къаймакъ ашап, зауукъ ётер ингири,
Шош-шош аттай, тёгерекге айланыр,
Аны келгенинне чексиз къууаныр...

Кёзлеринден жүрек алгъа ашыгъа,
Жанғы къарда аны жомакъ ашыра,
Юю таба атлап келеди таулу,
Журту – уллу, арбазы да – кенг, баулу.



БЕППАЙЛАНЫ Муталип – малкъар поэт,
Къабарты-Малкъарны культурасыны сыйлы
къуллукъчусу, «Нюр» журналда бёлюмню редак-
торуну къуллугъунда ишлеп турғанды.

АКЬ УЛАКЪЧЫКЪ

Секиреди, топчукъча,
Жашил талада акъ улақъчыкъ.
Гылыучугъун сюрюп баргъан
Жашчыкъ да,
Узакъда азчыкъ кёрюннген
Таучукъ да,
Ташдан-ташха чабып баргъан
Суучукъ да,
Кёкге шош-шош ёрлеп баргъан
Күнчюк да –
Учадыла,
Къыллышучаладача
Учадыла,
Улақъчыкъны көзлеринде...



ЁЛМЕЗЛАНЫ Мурадин – малкъар поэт,
КъМР-ни къырал сауғасыны лауреаты.

ЧАНА

Аппа Саматха чаначыкъ ишлегенди,
Тюкен чанасын ол истемейди энди.
Учады тёшден, гутчасы да жеталмай,
Аны аллына бир жашчыкъ да ёталмай.

Учады къызыу, кёмюледи къаргъа.
Тилейбиз да, бермейди ол учаргъа.
Бермесе – бермесин, биз да сансыз
Этип, бир зауукъ ойнагъанбыз ансыз.

БЕГИЙЛАНЫ Абдуллах – малъкар поэт, Татарстан Республиканы күльтурасыны сыйлы къуллукъчусу, юлгюлю поэзиясы ююн Кърымшаухалланы Ислам-Бийни майдалы бла саугъаланнган, «Минги-Тау» журналны баш редактору (1993-1998), «Нюр» журналны редактору. Орус эмда тыш къыраллы закийлени чыгъармаларын ана тилибизге кёчюрген. Кёп китабы басмаланнган.

ЖУКЪ АШАРГЫА УНАМАГЫАН КИШТИКЧИК

Тынгысызды балачыкъ:
– Не болғанды кишиуге?
Не сютчюк уртламайды,
Не этчик унамайды,
Не къаймакъ жаламайды,
Не затха жарамайды.

Бир къара бу кишиуге!
Не шошчукуса, айтчи, не?
Ашармыса хычин? Не?..
Амма, шо муну кёр сен!..



– Ач болса, ашар, тийип
Турма, – дейди аммасы.
Балачыкъ да амалсыз:
– Чычханчыкъ тутуп берсем,
Ашамазмыса, ийи?
Айтчи, – дейди, жалына,
Ким тийгенди жанынга?

Кишиучукъ да, къаушалып,
Эринеди, бурула.
Жёрмечик да бошалып
Кёрюнеди гумуда.

БАЙЗУЛЛАНАНЫ Алий – малъкар поэт, «Нюр» журналда бёльюмню редакторуну къуллугъунда ишлеп тургъанды

МУСА БЛЯ МУРСА

Бизни гитче Мусачыкъ –
Къоншула сюйген жашчыкъ.



Алай Муса да бирде
Хыли этеди элде.

Бююн ол, юйден чыгъып,
Къолуна алып чыбыкъ,
Хуналагъа баргъанды,
Бир мурсаны ургъанды.

Анга чамланып, мурса
Былай айтды: – Ай, Муса,
От тююлме не ёртен,
Алай манга тийме сен!

Хуналадан къарайма,
Къылыхъызыны марайма.
Кюйдюрюрме этинги,
Къолларынгы, бетинги.

Жиляй турады Муса –
Къолун къапханды мурса.

САБАНЧЫЛАНЫ Алийни кызы Арипа. Россейни журналистлерини члени, ГТРК «Къабарты-Малкъар» телевиденияны таматасыны орунбасары. 2016–2020 жылгъа дери «Нюр» журналны баш редактору болуп турғанда. Журналда ишин белгилеп, КъМР-ни Парламентини Сыйлы грамотасы bla сауғыланнганды.



ФАХМУЛУ КЪЫЗЧЫКЪ

Бёзюланы Зухура, аламат къызчыкъ, Нальчик шахарны 16-чы школунда биринчи классха барады. Аны битеу школну сабийлери таныйдyla десем, ётюрюк болмаз. Нек де-



генде, Зухура кесини эгешчиклери Айла эм Лейла bla школ бардыргъан эришиулеге къатышханлай эмда биринчи жерлеге чыкъгъанлай турадыла. Къызычыкъланы тамата къарындашлары Солтан bla Абдул-

лах не заманда да эгешчиклерине кёз-къулакъ болгъанлай турадыла. Аны къой да, Солтан, сиз таныгъан аламат жырчы жаш, эгешчиклери bla сабий жырчыкъланы видео этип, интернетте салгъанлай турады. Кёп болмагъанлай Зухура биягъы бир иги сауғыа келтирди юйлерине. Мёчюланы Кязимни атын жюрютген фонд, закий назмучуну хатерине атап, уллу республикалы конкурс бардыргъанды. Ол конкурсха 300-ден артыкъ сабий къатышхан эди.

Ол къадар адамны ичинде кесини жыл санына кёре къаумда Зухура биринчи жерге чыкъгъанды. Анга сауғыланы, маҳтау къагъытны да Фонду таматасы Аппайланы Лариса эм КъМР-ни Союзуну таматасы Шауаланы Разият бергендиле.

Зухура, Кязимни «Къашха ийнегим» деген назмусун бош айтып къоймай, арбазларында къолан ийнеклерин саяа турғанлай видеогъя алдыргъанды. Зухурача фахмулу сабийлери болгъан миллет насыплыды.

БОТТАЛАНЫ Ruta – РФ-ни журналистлерини союзуну члени,
«Нюр» журналда бёльөмнү редактору

БУЗ АППА

– Къарачы, Салпучукъ, къалай ариу накъышла салгъанды Буз аппа миялагъа,
– деди къызычыкъ эрттенлике.

Накъышланы бек жаратып, айыучукъ, бу сейирлик суратчы ким эсे да, барып, бир кёрейим деген мурат бла, боюнана жюн боюнлукъ чулгъап, эшикге чыкъды. Алай, айыучукъгъа сейирге, терезе тюбюнде бир жанны да кёрмеди. «Кетип къалгъан болур», – деп, ол да къарда аякъ ызла излей тургъанлай, алайгъа, къайдан чыкъды эсе да, адакъа келип къалды.

– Буз аппа къаты чамланнган болур ансы, къабакъдан тышына бурунунгу къаратыр онг жокъду асыры сууукъдан, – деди ол.

Айыучукъ, адакъагъа бир жукъ да айтмай, чабып, къабакъдан тышына чыкъды. Ары да къарады, бери да къарады, эл бла бир аякъ ыздан башха жан да кёрмеди. «Да къайдады да бу?» – деп, сейирсинди. Ол да алай эте тургъанлай, алайгъа ит жетди. Айыучукъ аны излеген сунуп:

– Таладан келе турама. Буз аппа жиликлериме дери ётдюрюп къойду да сууугъун! – деди.

– Таладанмы? – деп, Салпучукъ талагъа жортуп бара тургъанлай, къояннга тубеди.

– Сен а эслемедингми Буз аппаны? – деп сорду анга.

– Да, эслемей а, аны бусагъатда къайда да кёрлюксе. Майна, шауданнынны окъуна башын мукъур бузлатып турады, – деди, секире-секире, къоянчыкъ.

Салпучукъ къарыуундан келгенича шаудан таба чапды. Шауданнынны бузлап тургъанын да, алайдан агъач таба баргъан уллу аякъ ызланы да кёрдю. Кёрдю да, тюнгюлюулю:

– Былайда да жокъ Буз аппа. Баям, жумушларын бошап, энди ол солургъа кетген болур...» – деди, агъачха элтген ызлагъа мудах къарай.



ШҮЁХЛУКЪНУ ЮЛГЮСЮ

Ариу къызыкъыла бла жигит жашчыкъыла! Хар замандача, жылны ахыр айларында Нальчикде Малкъар халкъны политика репрессияланы кезиуллеринде жоулгъанларына аталған мемориалында «Биз тау жырны эки къанатыбыз: Къайсын бла Алим...» деген аты бла республикалы адабият чыгъармачылыкъ конкурсы баргъанды.

Малкъар назмучу Къулийланы Къайсын бла къабартылы поэт Алим Кешоков Уллу Ата жүрт урушда бир кезиуде бирге болгъандыла. Ала оқъ, от тюбюнде айланнгандыла. Бир кере, Къайсын ауур жаралы болгъанда, аны уруш къазаутдан чыгъарып, докторланы къолларына тапдыргъанды Алим. Алай бла ала шүёхла, къарындашла болгъандыла. Артда да жашау узуну бир бирни багъалап жашағандыла. Ала бир бирге атагъан назмуланы табып, окъумай къоймагъыз. Ала сизни шүёхлукъну, адамлыкъын багъаларгъа юиретириқдиле.

Нальчикни шахар администрациясыны Билим беру жаны бла департаменти, Мемориалда ишлегенле да был-

лай, шүёхлукъну юлгюсөн эсге салғын окъууланы бардыргъанлы, он жылдан аслам болады.

Ма бужол да ары сабийле, устазла, атанаала да сюйоп келгендиле. Ала къалай кёллери бла хазырланнганларын а сабийлени ариу кийиннгенлеринден, назмуланы шатык айтханларындан, жырлагъанларындан, тепсегенлеринден да ангыларгъа боллукъ зди.

Ала эки шайырны назмуларын малкъар, къабарты, орус, инглиз, француз тилледе да айтхандыла, кеслери такъгъан назмуланы да окъугъандыла. Оюм этчилиз, къалай къыйынды, ол къадар ариу сабийни назмуларына тыңгылап, алагъа тийишли жерле белгилеген. Алай а бу эришиуде хорлатхан жокъ зди! Жюри ол оюмгъа келгendi.

Сизни арагъызда да болур ары къатышханла. Быйыл бармагъанла уа экинчи жылгъа хазырлансынла.

Къалай игиди республиканы биз сюйген белгили поэтлерине аталған конкурсханында маҳтау алған!

ОРАКЪЛАНЫ Марьям





КЪЫШ ОЮН

Терен къар жаууп, аз эрийирек болса, сабийле тёшлеге чыгъар эдиле. Кими чана бла, кими саржеле бла учар эдиле. Кими уа хайнух айландырып эришир эди. Аладан бирине да къатышмагъан къауму да, къарап турмай, къар гинжиле ишлер эдиле. Къар гинжиге терек сакълаучу, биченлик сакълаучу къарт кишилени атларын айттыр эдиле. Сабийлени бири къарт аппаны ауазы бла сёлешир эди. Неда, жаз биченлик сакълагъан заманча болуп, сабийле, биченликке хуржели жыяргъа къояр эсе деп, тилеп сёлешир эдиле. Гинжини атындан бир сабий а: «Малтамай, тап жыйсагъыз, къоярма», – дер эди.

Сабийле къар гинжини тёгерегинде бир затла жыйгъанча кёрюнедиле. Андан сора кенгнге элтип тёгедиле.

Къар гинжини атындан бири, тере-клени бутакъларын сындырмагъанлары ючон, сабийлеке ыспас этеди. Ойнай келип, эригип, суу-салам болуп, ингирде сабийле юйлерине къайтыр эдиле.

Ол оюн былайды. Сегизден онеки жылгъа дери сабийле хар ким кеси къар гинжи ишлеп башлайдыла. Не заманнга ишлеп битдирилкleri белгилиди – тюкюрюк ташны юсюнде бузлагъынчы. Алгъа битдирген артдагъын сакълап, барысы да гинжилеге бирден багъа бичедиле. Ким терк, ариу ишлесе да, аны аты белгили болады. Къар гинжини хар сабий кесича жасайды. Аны къарт къатыннга ушатып да ишлейдиле. Бир-бир элледе анга къар бодуркъу деп да айтадыла. Кёл салып ойнагъаннга бек хычыуун оюнду.

НЁГЕРЛАНЫ Залина



ЭЛБЕРЛЕ

Жер жылышын – жатабыз.
Бузласа уа – барабыз.
Биз экеулен болабыз.

(Capkene.)

Хар жыл сайын келеме,
Тау башладан энеме,
Байрам эте, юйледе
Жасанып сюелеме.

(Haşpi tepek.)

Кеси – сууукъ, кеси – буз,
кетсе уа – жиляй-жиляй.

(Kappi.)

Мен ёсеме кыш башым бла энишге,
Кесим кибик ёсгенле бла эрише.
Күн тийгендөй, мен жиляйма, жиляйма,
Эрийме да, ағьама, тас болама.

(Byz chommek.)

Къанаты жокъ – учады,
Аягъы жокъ – къачады,
Къара, акъ да болады,
Жауун болуп жауады.

(Bylyt.)



*Бесалавы
Кочилы*

Ежемесячный
литературно-художественный
журнал для детей

«НЮР» («Свет») № 1-2022 г.

Выходит
с января 1982 года
На балкарском языке

Учредитель:
Государственное
казённое учреждение
Кабардино-Балкарской
Республики «КБР-Медиа»

И.о. главного редактора
З. Д. НОГЕРОВА

Редакколегия:

Л. АХАЕВА
А. БЕГНИЕВ
М. БЕППАЕВ
Т. БИТТИРОВА
Ж. ГУЗЕЕВ
А. МИШАЕВА
М. ОЛЬМЕЗОВ

Художественный редактор
М. ОРАКОВА

Оформление
И. АККИЗОВЫЙ

Компьютерный набор и вёрстка
А. МИЗНЕВОЙ

Журнал зарегистрирован
Управлением Федеральной
службы по надзору в сфере связи,
информационных технологий
и массовых коммуникаций по
Кабардино-Балкарской Республике
Рег. ПИ № ТУ07-00124 от
11.01.2018 г.

Сдано в набор 18.10.2021 г.
Подписано в печать 13.01.2022 г.
Выход в свет 28.01.2022 г.

Формат 60x90^{1/8}
Бумага мелованная
Гарнитура литературная
Уч.-изд. л. 2,7
Тираж 800 экз.
Заказ № 67
Индекс П5895

Стоимость одного номера
по подписке через ФГУП
«Почта России» – 16,47 руб.;
за 6 месяцев – 98,82 руб.
Адрес редакции: 360017,
г. Нальчик, пр. Ленина, 5.
Тел.: 42-37-27; 42-14-19.
jurnalnur@mail.ru

Адрес издателя: 360017
г. Нальчик, пр. Ленина, 5.
ГКУ «КБР-Медиа»,
Дом печати.

Отпечатано в ООО «Издатель-
ство «Южный регион», 357600,
Ставропольский край,
г. Ессентуки, ул. Никольская, 5а

Отпечатано в полном
соответствии с качеством пред-
ставленного электронного ориги-
нала-макета.

